

دبي في أرقام Dubai in Figures 2015

Demographic & Vital Statistics Population

الإحصاءات الديموغرافية والحيوية السكان

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|---|-------|-------|-------|-------|---------------------------------------|
| Total Population (000) | 2,447 | 2,416 | 2,386 | 2,356 | اجمالي السكان (بالألف) |
| Male Population (000) | 1,703 | 1,680 | 1,657 | 1,635 | السكان الذكور (بالألف) |
| Female Population (000) | 744 | 736 | 729 | 721 | السكان الإناث (بالألف) |
| Active Individuals During Peak Hours* (000) | 3,545 | 3,496 | 3,465 | 3,456 | الأفراد النشطين خلال النهار* (بالألف) |

Marriage & Divorce

الزواج والطلاق

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|----------------------|-------|-------|-------|-------|---------------|
| Marriage Contracts | 1,266 | 1,083 | 1,228 | 1,274 | عقود الزواج |
| Divorce Certificates | 517 | 470 | 510 | 481 | شهادات الطلاق |

Births

المواليد

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|---------------|-------|-------|-------|-------|-----------------|
| Total Births | 8,255 | 7,717 | 7,393 | 7,118 | اجمالي المواليد |
| Male Births | 4,301 | 3,987 | 3,844 | 3,667 | مواليد ذكور |
| Female Births | 3,954 | 3,730 | 3,549 | 3,451 | مواليد إناث |

Deaths

الوفيات

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|---------------|-----|-----|-----|-----|----------------|
| Total Deaths | 629 | 605 | 598 | 722 | اجمالي الوفيات |
| Male Deaths | 459 | 430 | 429 | 512 | وفيات ذكور |
| Female Deaths | 170 | 175 | 169 | 210 | وفيات إناث |

*Peak hours: usual daily peak hours from Saturday to Thursday 6:30 am to 8:30 pm.
Source: Dubai Statistics Center, Dubai Courts Department, Dubai Health Authority

*ساعات الذروة: الساعات الاعتيادية اليومية من يوم السبت إلى يوم الخميس من 6:30 صباحاً إلى 8:00 مساءً.
المصدر: مركز دبي للإحصاء، دائرة محاكم دبي، هيئة الصحة بدبي

Construction & Housing
Number of Completed Buildings

التشييد والإسكان
عدد المباني المنجزة

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|-----------------------------|-----|-------|-------|-------|----------------------|
| No. of Completed Buildings | 963 | 1,030 | 1,563 | 1,343 | عدد المباني المنجزة |
| Private Villas | 149 | 456 | 695 | 632 | فلل خاصة |
| Investment Villas | 751 | 392 | 667 | 548 | فلل استثمارية |
| Industrial Buildings | 27 | 73 | 81 | 50 | مباني صناعية |
| Buildings Public Facilities | 17 | 33 | 43 | 50 | مباني عامة منشآت |
| Multi-Storey Buildings | 11 | 55 | 56 | 51 | مباني متعددة الطوابق |
| Buildings Floor Area Ratios | 8 | 21 | 21 | 12 | مباني نسب طابقية |

Value of Completed Buildings (Million AED)

قيمة المباني المنجزة (بالمليون درهم)

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|-----------------------------|-------|-------|-------|-------|--------------------------------------|
| No. of Completed Buildings | 1,742 | 4,044 | 4,925 | 3,705 | قيمة المباني المنجزة (بالمليون درهم) |
| Private Villas | 283 | 1,043 | 1,445 | 976 | فلل خاصة |
| Investment Villas | 817 | 410 | 436 | 476 | فلل استثمارية |
| Industrial Buildings | 71 | 333 | 345 | 552 | مباني صناعية |
| Buildings Public Facilities | 47 | 643 | 527 | 498 | مباني عامة منشآت |
| Multi-Storey Buildings | 80 | 745 | 770 | 838 | مباني متعددة الطوابق |
| Buildings Floor Area Ratios | 444 | 870 | 1,402 | 365 | مباني نسب طابقية |

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

Transportation Air Transport

النقل والمواصلات النقل الجوي

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|---|------------|------------|------------|------------|--|
| Air Flights at Dubai International Airport | 104,415 | 102,900 | 99,586 | 100,414 | رحلات الطيران بمطار دبي الدولي |
| Passengers' Movement at DIA | 19,317,964 | 20,397,579 | 18,692,964 | 19,606,321 | حركة المسافرين بمطار دبي الدولي |
| Arrivals* | 9,687,619 | 10,143,918 | 9,199,835 | 9,681,984 | القادمون* |
| Departures* | 9,476,070 | 10,104,953 | 9,369,106 | 9,789,968 | المغادرون* |
| Transit | 154,275 | 148,708 | 124,023 | 134,369 | العابرون |
| Passengers' Movement at Al Maktoum International Airport ** | 149,421 | 73,466 | 66,615 | 143,374 | حركة المسافرين بمطار آل مكتوم الدولي** |
| Arrivals* | 88,570 | 36,035 | 30,826 | 65,656 | القادمون* |
| Departures* | 60,851 | 37,431 | 35,618 | 77,718 | المغادرون* |
| Transit | - | - | 171 | - | العابرون |
| Total Passengers' Movement at Dubai Airports | 19,467,385 | 20,471,045 | 18,759,579 | 19,749,695 | مجموع حركة المسافرين في مطارات دبي |
| Arrivals* | 9,776,189 | 10,179,953 | 9,230,661 | 9,747,640 | القادمون* |
| Departures* | 9,536,921 | 10,142,384 | 9,404,724 | 9,867,686 | المغادرون* |
| Transit | 154,275 | 148,708 | 124,194 | 134,369 | العابرون |

*Including transfer passengers: passengers arriving or departing from one destination and going to another destination with another airline or same airline without going through custom formalities.

**Increase in passengers movement in Al Maktoum Intl Airport in Q2 of 2014 as a result of transferring flights.

*يشمل المتقلون: الركاب القادمون أو المغادرون من وجهة واحدة والذهاب إلى وجهة أخرى مع شركة طيران أخرى أو شركة الطيران نفسها دون المرور عبر الإجراءات الجمركية

**زيادة حركة المسافرين في مطار آل مكتوم الدولي من الربع الثاني 2014 نتيجة لتحويل الرحلات

Marine Transport

النقل البحري

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|-------------------------------------|--------|--------|--------|---------|------------------------|
| Passengers' Movement at Dubai Ports | 85,725 | 20,915 | 41,971 | 164,524 | حركة الركاب بموانئ دبي |
| Arrivals | 43,686 | 10,108 | 19,384 | 72,568 | القادمون |
| Departures | 42,039 | 10,807 | 22,587 | 91,956 | المغادرون |

Public Transportation

المواصلات العامة

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|---------------------------------|------------|------------|------------|------------|----------------------------|
| No. of Operating Buses | 1,173 | 1,173 | 919 | 1,144 | عدد الحافلات العاملة |
| Bus Routes | 111 | 108 | 107 | 106 | مسارات خطوط الحافلات |
| No. of Bus Passengers' Trips*** | 33,748,312 | 31,598,007 | 32,206,012 | 31,378,759 | عدد رحلات ركاب الحافلات*** |

***Including urban, feeder and intercity bus trips

***تشمل رحلات حافلات النقل العام والمغذية وعبر المدن.

Dubai Metro

مترو دبي

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|---|------------|------------|------------|------------|-----------------------------------|
| No. of Metro Passengers' Trips - Red Line | 30,876,300 | 26,044,708 | 27,532,590 | 28,251,036 | عدد رحلات ركاب المترو الخط الأحمر |
| No. of Metro Passengers' Trips - Green Line | 17,876,560 | 15,597,353 | 16,347,584 | 16,120,824 | عدد رحلات ركاب المترو الخط الأخضر |

Dubai Tram

ترام دبي

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|-------------------------------|-----------|---------|---------|---------|-----------------------|
| No. of Tram Passengers' Trips | 1,280,163 | 936,333 | 910,073 | 943,982 | عدد رحلات ركاب الترام |

Source: Dubai Civil Aviation Authority, General Directorate of Residency and Foreigners Affairs in Dubai, Roads and Transport Authority

المصدر: هيئة دبي للطيران المدني، الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب دبي، هيئة الطرق والمواصلات

Hotels & Tourism
Hotels and Hotel Apartments Bldgs.

الفنادق والسياحة
الفنادق ومباني الشقق الفندقية

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|--------------------------|
| Number of Hotels | 461 | 454 | 451 | 449 | عدد الفنادق |
| Number of Hotel Apt. Bldgs. | 216 | 216 | 216 | 216 | عدد مباني الشقق الفندقية |

Hotel Rooms and Hotel Apartments

نزلاء الفنادق والشقق الفندقية

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|-----------------------|--------|--------|--------|--------|--------------------|
| Number of Hotel Rooms | 72,473 | 70,056 | 69,401 | 68,673 | عدد الغرف الفندقية |
| Number of Hotel Apts. | 25,860 | 25,619 | 25,535 | 25,535 | عدد الشقق الفندقية |

Source: Tourism & Commerce Marketing Department

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

Finance & Business
Dubai Financial Market

المال والأعمال
سوق دبي المالي

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|-----------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------------------------|
| Trading Volume (000 Share & Bond) | 15,036,831 | 18,006,016 | 41,198,850 | 23,962,452 | حجم التداول - ألف ورقة وسندات |
| Trading Value (000 AED) | 19,113,246 | 28,889,278 | 65,184,069 | 38,205,939 | قيمة التداول - ألف درهم |
| Number of Transactions | 258,370 | 330,559 | 580,552 | 400,888 | عدد الصفقات المنجزة |
| Market Capitalization (000 AED) | 308,209,676 | 348,972,028 | 369,452,809 | 317,693,233 | القيمة السوقية - ألف درهم |

NASDAQ Dubai

ناسداك دبي

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|---------------------------------|------------|------------|------------|------------|---------------------------|
| Trading Volume (000 Share) | 64,465 | 18,808 | 53,614 | 81,735 | حجم التداول - ألف سهم |
| Trading Value (000 AED) | 1,190,658 | 1,043,090 | 1,184,045 | 1,602,165 | قيمة التداول - ألف درهم |
| Market Capitalization (000 AED) | 67,568,456 | 72,104,008 | 73,764,691 | 74,583,451 | القيمة السوقية - ألف درهم |

Commercial Licences

الرخص التجارية

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|--------------|--------|--------|--------|--------|-----------------|
| New (Issued) | 3,617 | 3,555 | 4,378 | 4,395 | جديدة - الصادرة |
| Renewed | 23,141 | 22,329 | 27,333 | 26,456 | مجددة |
| Cancelled | 585 | 535 | 745 | 685 | ملغاة |

Professional Licences

الرخص المهنية

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|--------------|-------|-------|-------|-------|-----------------|
| New (Issued) | 1,409 | 1,212 | 1,516 | 1,500 | جديدة - الصادرة |
| Renewed | 6,237 | 6,093 | 7,468 | 6,900 | مجددة |
| Cancelled | 189 | 188 | 224 | 234 | ملغاة |

Industrial Licences

الرخص الصناعية

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|--------------|-----|-----|-----|-----|-----------------|
| New (Issued) | 43 | 46 | 56 | 56 | جديدة - الصادرة |
| Renewed | 633 | 669 | 852 | 787 | مجددة |
| Cancelled | 5 | 12 | 15 | 18 | ملغاة |

Tourist Licences

الرخص السياحية

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|--------------|-----|-----|-----|-----|-----------------|
| New (Issued) | 56 | 57 | 73 | 66 | جديدة - الصادرة |
| Renewed | 572 | 559 | 589 | 572 | مجددة |
| Cancelled | 12 | 11 | 5 | 8 | ملغاة |

Intlag Licences

رخص انطلاق

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|--------------|----|----|----|----|-----------------|
| New (Issued) | 75 | 92 | 95 | 72 | جديدة - الصادرة |
| Renewed | 74 | 66 | 74 | 79 | مجددة |
| Cancelled | - | - | - | - | ملغاة |

Dubai Chamber

غرفة دبي

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|-------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------------------------|
| Certificates of Origin issued | 233,911 | 227,007 | 241,331 | 227,892 | عدد شهادات المنشأ الصادرة |

Source: Dubai Financial Market, NASDAQ Dubai, Department of Economic Development, Dubai Chamber of Commerce & Industry

المصدر: سوق دبي المالي، ناسداك دبي، دائرة التنمية الاقتصادية، غرفة تجارة وصناعة دبي

Exhibitions & Conferences at DWTC*

المعارض والمؤتمرات بمركز دبي التجاري العالمي*

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|---|---------|---------|---------|---------|-------------------------------------|
| Total Number of Exhibitions | 29 | 11 | 42 | 23 | عدد المعارض |
| No. of Exhibitors - Companies | 14,039 | 2,472 | 15,019 | 22,017 | عدد الشركات العارضة |
| Total No. of Exhibition Visitors | 697,045 | 242,008 | 610,558 | 490,063 | عدد زوار المعارض |
| Total No. of Meetings and Conferences | 75 | 24 | 61 | 112 | عدد الاجتماعات والمؤتمرات |
| Total No. of Delegates for Meetings and Conferences | 23,579 | 8,729 | 34,412 | 35,663 | عدد المنتدبين للاجتماعات وللمؤتمرات |
| Other** | 53,106 | 493,895 | 99,062 | 20,399 | أخرى** |

* Only Exhibitions & Conferences organized by Dubai World Trade Center (DWTC) not all events.

**Concerts, Award ceremonies, Company banquets.

Source: Dubai World Trade Center

*المعارض و المؤتمرات المنظمة فقط من قبل مركز دبي التجاري العالمي ولا تشمل الفعاليات

**الحفلات، تكريم الجوائز، احتفالات الشركات

المصدر: مركز دبي التجاري العالمي

التعليم

Education Number of Schools*

عدد المدارس*

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|-------------------------|-----|-----|-----|-----|--------------------|
| Total Number of Schools | 251 | 251 | 247 | 247 | إجمالي عدد المدارس |
| Governmental** | 78 | 78 | 78 | 78 | حكومي** |
| Private | 173 | 173 | 169 | 169 | خاص |

*Data collection for the year 2015/2016 applies (from quarter3)
Source: Ministry of Education, Knowledge and Human Development Authority
**Including the religious institute and kindergarten development center

*تنطبق عليها عملية جمع البيانات للعام الدراسي 2015/2016 (من الربع الثالث)
المصدر: وزارة التربية والتعليم، هيئة المعرفة والتنمية البشرية
**يشمل المعهد الديني ومركز تطوير رياض الأطفال

Environment

البيئة

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|--|---------|---------|---------|---------|---|
| Quantity of Collected Waste (000 ton) | 4,033 | 3,508 | 3,300 | 3,574 | كمية النفايات المجمعة - بالألف طن |
| Quantity of Treated Water (million m3) | 61 | 57 | 57 | 56 | كمية المياه المعالجة - مليون متر مكعب |
| Quantity of Water used for Irrigation (million m3) | 56 | 54 | 53 | 48 | كمية المياه المستخدمة للري - مليون متر مكعب |
| Total Green Added Areas During the Period (m2) | 978,861 | 209,843 | 413,295 | 347,226 | إجمالي المساحات الخضراء المضافة خلال الفترة (م ²) |

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

Direct Foreign Trade Direct Foreign Trade (Value in Million AED) *

التجارة الخارجية المباشرة *

التجارة الخارجية المباشرة (القيمة بالمليون درهم)

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|--|---------|---------|---------|---------|---|
| Import | 128,920 | 125,703 | 128,040 | 131,581 | الواردات |
| Export | 28,895 | 31,479 | 29,605 | 28,933 | الصادرات |
| Re-Export | 41,703 | 38,422 | 43,289 | 45,565 | إعادة التصدير |
| * Preliminary Data Source: Dubai Custom | | | | | * بيانات أولية المصدر: جمارك دبي تجارة المناطق الحرة |

Free Zone Trade* Free Zone Trade (Value in Million AED)

تجارة المناطق الحرة *

تجارة المناطق الحرة (القيمة بالمليون درهم)

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|-----------|--------|--------|--------|--------|---------------|
| Import | 59,879 | 61,713 | 61,679 | 66,389 | الواردات |
| Export | 2,911 | 3,054 | 3,055 | 2,829 | الصادرات |
| Re-Export | 44,039 | 45,817 | 47,548 | 48,312 | إعادة التصدير |

Source: Dubai Custom

* بيانات أولية المصدر: جمارك دبي

Custom Warehouse Trade* Custom Warehouse Trade (Value in Million AED)

تجارة المستودعات الجمركية *

تجارة المستودعات الجمركية (القيمة بالمليون درهم)

| | Q4 | Q3 | Q2 | Q1 | |
|--------|-------|-------|-------|-------|----------|
| Import | 9,862 | 7,752 | 7,303 | 6,974 | الواردات |
| Export | 353 | 304 | 338 | 273 | الصادرات |

Source: Dubai Custom

* بيانات أولية المصدر: جمارك دبي